



**WWSF
Prize**

Women's Creativity
in Rural Life®



Fang XIULAN

Asia – China

Laureate 1997

WWSF Prize for Women's Creativity in Rural Life ©

Fang Xiulan started a farm machinery repair shop in 1982. With money saved, she built a chicken farm in 1986. Her number of chickens increased rapidly, and she expanded her farm to include pigs and ducks; by 1996, her assets amounted to one million yuan (126'000\$) and the annual output value reached two million, including a net profit of 100'000 yuan (12'600\$). To help neighbors and the handicapped get out of poverty, she initiated the Ecological Breeding Cooperative, which raised one million yuan (126'000\$) from the local government and individual farmers. As of 1997, the cooperative had 5000 chickens and 13.3 hectares of fish ponds. Fang Xiulan also runs training courses to pass on her skills and donates chickens to her village and nine other villages.

Raising chickens to ease poverty.

WWSF Prix pour la créativité des femmes en milieu rural ©

En 1982, Fang démarra un magasin de réparation de machines agricoles. Avec ses économies, elle monta un élevage de poulets qui connut un grand succès. Le nombre de poulets grandit très rapidement et elle put agrandir sa ferme pour inclure des canards et des porcs. En 1996, ses actifs se montaient à 1 million de yuans (125\$), la valeur annuelle de la production à deux millions, incluant un bénéfice net de 100'000 yuans (12.50\$). Pour aider ses voisins et des handicapés à sortir de la pauvreté, elle initia une coopérative d'élevage écologique qui réussit à trouver un million de yuans (125\$) auprès des paysans et du gouvernement local. En 1997, cette coopérative élève 5000 poules et exploite 13,3 hectares d'étang pour l'élevage de poissons, Fang organise aussi des cours de formation et fait don de poules pour aider son village ainsi que neuf autres.

"By honoring a woman, we honor a whole nation."

"En honorant une femme, on honore toute une nation."